

Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 5-9

Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 10-14

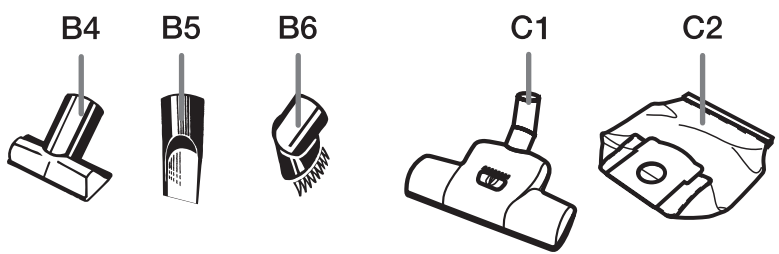
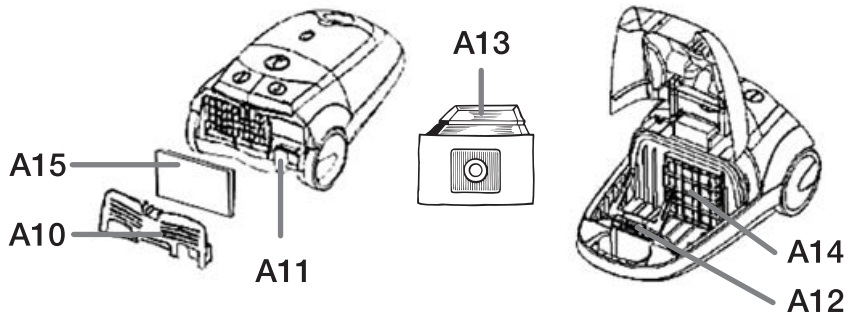
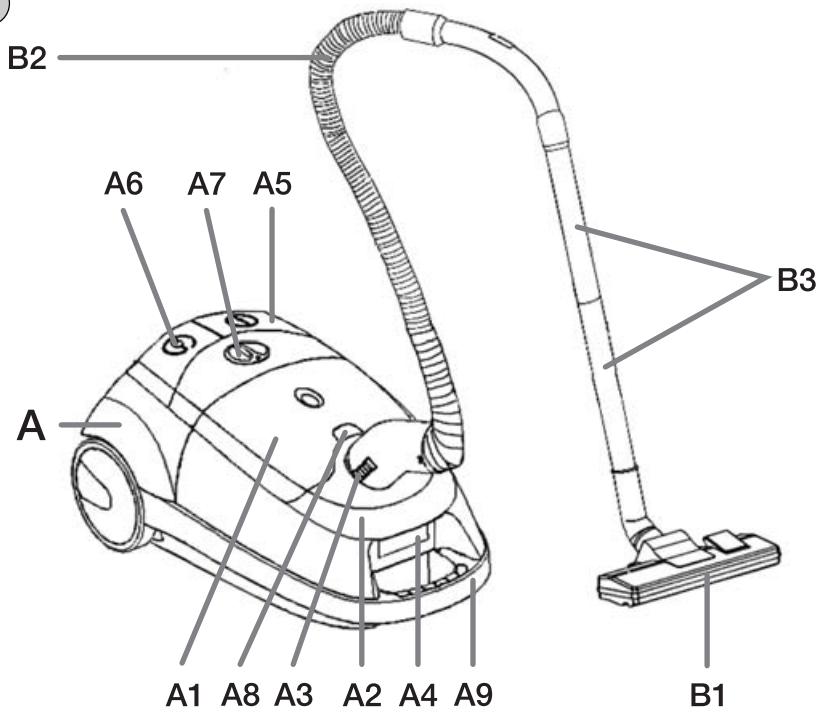
Электрический пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 15-19

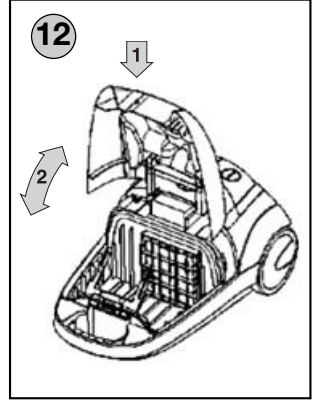
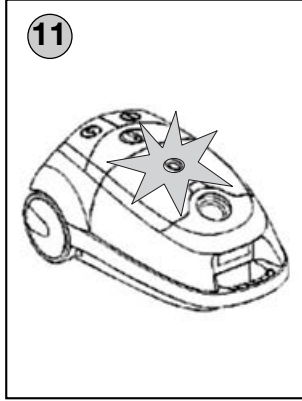
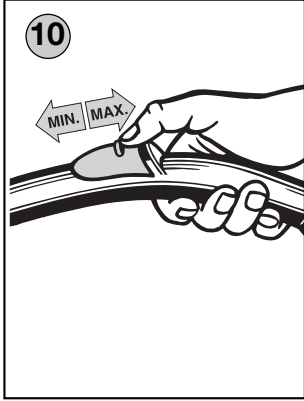
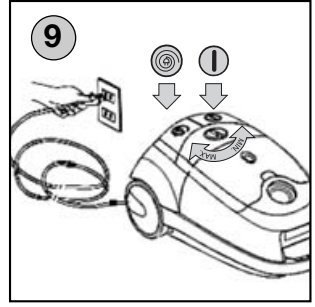
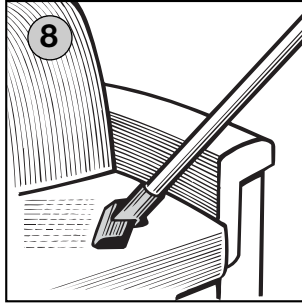
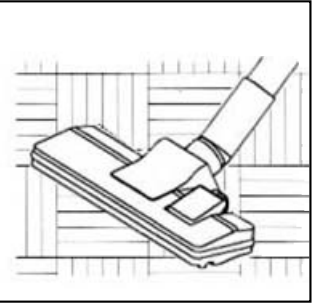
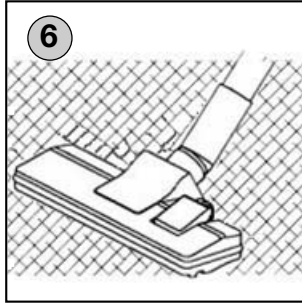
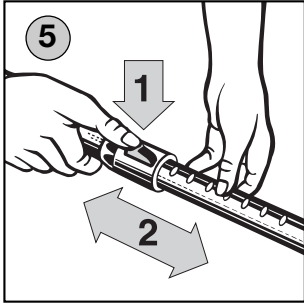
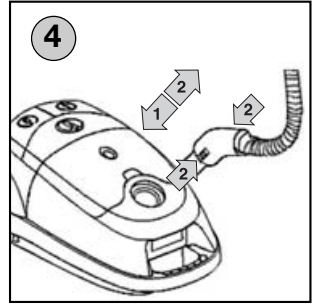
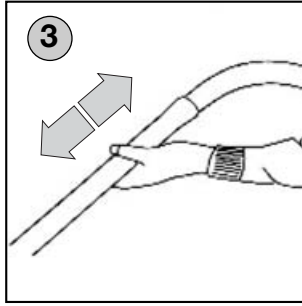
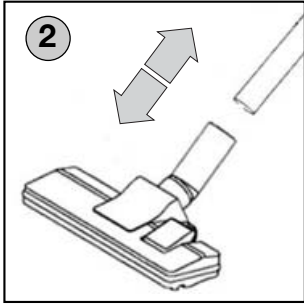
Elektromos padlóorszívók • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 20-24

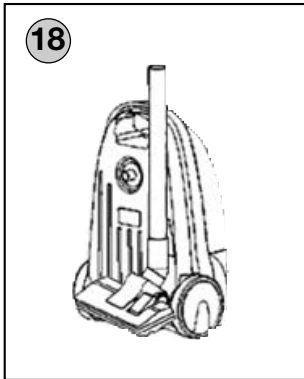
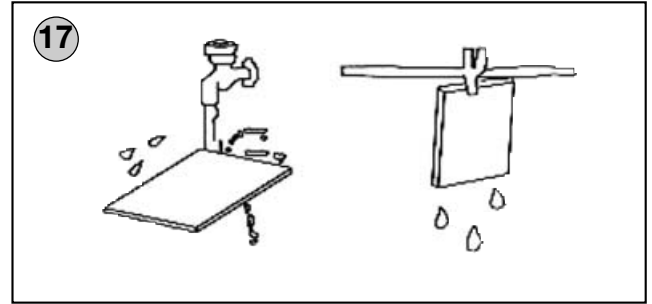
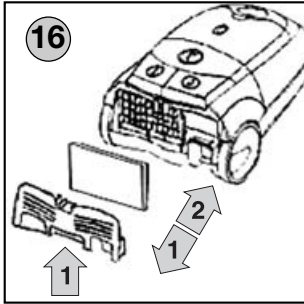
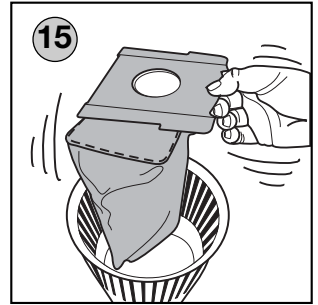
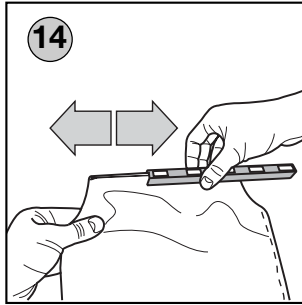
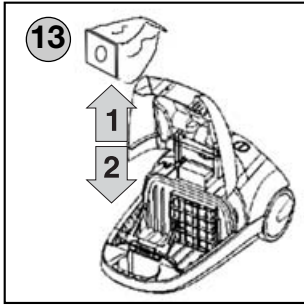
Aston



1







eta 1465 Aston

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely!**
- **Zabraňte v manipulaci dětem a nesvéprávným osobám bez dozoru zodpovědné osoby!**
- **Sací hubici, konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného prachového filtru a mikrofiltrů!**
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí nečistot a vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry prachového filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné prachový filtr + mikrofiltry vyměnit, i když prachový filtr není zcela naplněn.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění.
- Používejte pouze nepoškozené a správné prodlužovací síťové přívody.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.



- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!

- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované filtry, mikrofiltry s potiskem ochranné značky výrobce.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA 1465 (obr. 1)

A - vysavač

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| A1 - kryt příslušenství | A9 - držadlo |
| A2 - víko sacího prostoru | A10 - kryt výfuku |
| A3 - sací otvor | A11 - napájecí přívod |
| A4 - závěr víka | A12 - držák filtru |
| A5 - tlačítko START/STOP | A13 - prachový filtr |
| A6 - tlačítko navinutí přívodu | A14 - sací mikrofiltr |
| A7 - el. regulace motoru | A15 - výfukový mikrofiltr |
| A8 - signalizace plnosti filtru | |

B - příslušenství (standardní výbava)

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| B1 - podlahová hubice | B4 - polštářová hubice |
| B2 - sací hadice | B5 - kartáč na štěrbinovou hubici |
| B3 - sací trubky | B6 - štěrbinová hubice |



C - příslušenství (mimořádná výbava)

- C1 - TURBO hubice (dle provedení vysavače ANO/NE)
- C2 - textilní filtr (dle provedení vysavače ANO/NE)

Poznámka

Ke všem provedením vysavačů můžete dokoupit mimořádné příslušenství **C1** a **C2**

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A11** a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **B1**, **B2**, **B3** (obr. 2, 3, 4). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubkou **B3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 5). Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 6). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klápy vysuňte. Samostatnou štěrbinovou hubici **B6** nebo s nasazeným kartáčem **B5** můžete vysávat těžko přístupná místa (obr. 7). Polštářovou hubicí **B4** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače proveďte stisknutím tlačítka vypínače **A5** označeného symbolem „“ (obr. 9). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle **B2** hadice (obr. 10) nebo nastavením otočného regulátoru **A7** (obr. 9). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A6** se symbolem „“ se přívod automaticky navine (obr. 9). Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **A9** ve svislé poloze.

Poznámka

- Pokud nedojde k úplnému navinutí napájecího přívodu. Tlačítko **A6** uvolněte, přívod z vysavače cca o 50 cm povytáhněte a opět stiskněte tlačítko **A6**.
- Pokud vysavač bude obsahovat mimořádné příslušenství **C1**. Způsob použití je následující: TURBO hubici mírným tlakem nasuňte na sací trubky **B3**.

Signalizace plnosti prachového filtru (A8)

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** objeví na signalizaci trvale plné barevné pole, je nutné vyměnit prachový filtr (obr. 11). Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Výměna prachového filtru

Zmáčknutím závěru **A4** odklopte víko **A2** vysavače (obr. 12). Následně vysuňte prachový filtr **A13** z vodicích žebér držáku **A12** (obr. 13) a zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuňte do držáku v sacím prostoru vysavače a dotlačte až na doraz. Víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

Výměna textilního prachového filtru (C2)

Ke všem provedením vysavače lze použít textilní filtr. **Není však dodáván jako součást provedení, ale lze si jej zakoupit zvlášť (jako náhradní díl)**. Textilní prachový filtr plní funkci papírového prachového filtru a plně jej nahrazuje. Postup zakládání a vyjmutí je naprosto shodný s postupem výměny papírového prachového filtru.

Při vyprazdňování textilního filtru postupujte následovně

- 1) Vyjměte filtr, bočním tahem sejměte zajišťovací lištu (obr. 14), textilní filtr se rozevře, nečistoty je možné vysypat a filtr je nutno vyklepat (obr. 15).
- 2) Opačným postupem nasuňte zajišťovací lištu. Textilní prachový filtr zasuňte výše popsaným způsobem zpět do držáku v sacím prostoru vysavače.

Důležitá upozornění

Textilní prachový filtr neperte, nenamáčejte apod., nepoužívejte poškozený textilní prachový filtr! **Bezpečnostní pojistka nedovolí uzavřít víko vysavače, pokud zapomenete vložit prachový (papírový nebo textilní) filtr.**

Výměna mikrofiltrů

Po naplnění 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyměnit za nové. Použitý prachový papírový filtr spolu s mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

Sací mikrofiltr

Kazetu s mikrofiltrem **A14** v sacím prostoru tahem vyjměte (obr. 13). Kazetu rozevřete a nový mikrofiltr správně založte. Kazetu opačným způsobem vložte za dva výstupky a zasuňte do sacího prostoru vysavače až na doraz. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Výfukový mikrofiltr

Stlačte závěr v dolní části zadního krytu **A10** a následně kryt odejměte z vysavače (obr. 16). Vyjměte tahem kazetu s mikrofiltrem **A15**. Mikrofiltr očistěte pod tekoucí vlažnou vodou a nechte dokonale oschnout (obr. 17). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti



opačným způsobem zpět. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční. Výstupky na zadním krytu vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

POZOR: Zanedbání výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!

Ukládání příslušenství

Příslušenství (**polštářovou, šterbinovou hubici a kartáč**) vložte pod odklopný kryt **A1** ve víku. Zbylé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na zadní plochu nebo dno vysavače do odkládací polohy (obr. 18).

IV. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravou kontrolu uhlíkových kartáčů a ložisek.

Podlahová / TURBO hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na k tomuto určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, může provádět jen odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 800 800 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.



Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchytky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko, Česká republika.

eta 1465 Aston

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely!**
- **Zabráňte deťom a nesvojprávnym osobám v samostatnej manipulácii so spotrebičom bez dozoru zodpovednej osoby!**
- **Saci hubicu, koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov**
- **Nepoužívajte vysávač, keď máte mokré ruky či nohy!**
- **Pri vysávaní schodiska dbajte na to, aby vysávač nebol položený vyššie, ako stojíte!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného prachového filtra a mikrofiltrov!**
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač vonku! Pri vniknutí vlhkosti a prachu do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže vzniknúť statická elektrina. Výboj statickej elektriny nie je nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napríklad **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné látky alebo materiály (napríklad **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napríklad tuk, olej). Vysatím týchto materiálov sa môže poškodiť prachový filter alebo vysávač.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napríklad **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a slabne sací výkon. V takom prípade treba prachový filter a mikrofiltre vymeniť, aj keď prachový filter nie je celkom plný.
- Nikdy nevsúvajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov. Pokiaľ dojde k upchaniu otvorov na priechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu .
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte kábel násilím za červenú značku!
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za napájací prívod, ani po ňom pri vysávaní neprechádzajte vysávačom!
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poranení.
- Používajte iba nepoškodené a STN zodpovedajúce predlžovacie káble (šnúry).

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí prívod vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pre bezporuchový chod vysávača treba používať testované filtre a mikrofiltry s tlačou ochrannej značky výrobcu.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA 1465 (obr. 1)

A – vysávač

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| A1 – kryt príslušenstva | A9 – rukoväť |
| A2 – veko sacieho priestoru | A10 – kryt výfuku |
| A3 – sací otvor | A11 – napájací prívod |
| A4 – záver veka | A12 – držiak filtra |
| A5 – tlačidlo START/STOP | A13 – prachový filter |
| A6 – tlačidlo navinutia prívodu | A14 – sací mikrofilter |
| A7 – el. regulácia motora | A15 – výfukový mikrofilter |
| A8 – signalizácia plnosti filtra | |

B – príslušenstvo

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| B1 – podlahová hubica | B4 – vankúšová hubica |
| B2 – sacia hadica | B5 – kefa na štrbinovú hubicu |
| B3 – sacie trubice | B6 – štrbinová hubica |

C – príslušenstvo (mimoriadne vybavenie)

- C1 – TURBO hubica (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
 C2 – textilný filter (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)

Poznámka

Ku všetkým vyhotoveniam vysávačov možno dokúpiť mimoriadne príslušenstvo **C1** a **C2**.

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte príslušenstvo. Z vysávača vyťahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A11** a vidlicu zasuňte do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **B1**, **B2**, **B3** (obr. 2, 3, 4). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **B3**, nastavte jej dĺžku podľa výšky svojej postavy (obr. 5). Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 6). Ak má podlahová hubica kefou, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapky. Samostatnou štrbinovou hubicu alebo aj s kefou môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 7). Hubicou na čalúnenia môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8). Vysávač zapnete, ale aj vypnete, stlačením tlačidla vypínača **A5** označeného symbolom „**Ⓚ**“ (obr. 9). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti **B2** hadice (obr. 10) alebo nastavením otočného regulátora **A7** (obr. 9). Po skončení vysávania odpojte vysávač od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A6** so symbolom „**Ⓚ**“ sa



prívod automaticky navinie (obr. 9). Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A9** vo zvislej polohe.

Poznámka

- Pokiaľ nedôjde k úplnému navinutiu napájacieho prívodu. Tlačidlo **A6** uvoľnite, prívod z vysávača asi o 50 cm povyťahnite a opäť stlačte tlačidlo **A6**.
- Ak je vysávač vybavený mimoriadnym príslušenstvom **C1**, spôsob použitia je nasledovný: TURBO hubicu miernym tlakom nasuňte na sacie trubice **B3**.

Signalizácia plnosti prachového filtra (A8)

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavenom **maximálnom výkone** vysávača zjaví na signalizácii trvale plné farebné pole, treba vymeniť prachový filter (obr. 11). Zmeny, ktoré sa objavujú počas vysávania, neberte do úvahy.

Výmena prachového filtra

Stlačením uzáveru **A4** odklopte veko **A2** vysávača (obr. 12). Potom vysuňte prachový filter **A13** z vodiacich líšt držiaku **A12** (obr. 13) a zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasuňte do vodiacich líšt držiaku, zatlačte nadoraz a potom zaklapnite veko vysávača.

Výmena textilného prachového filtra (C2)

Pri všetkých vyhotoveniach vysávača možno použiť textilný filter. **Nie je však dodávaný ako súčasť vyhotovenia, ale možno ho zakúpiť zvlášť (ako náhradný diel)**. Textilný prachový filter plní funkciu papierového prachového filtra a celkom ho nahrádza. Postup jeho zakladania a vyberania je rovnaký ako pri výmene papierového filtra.

Pri vyprázdňovaní textilného filtra postupujte nasledovne:

1. Vyberte filter, bočným ťahom snímte zaisťovaciu lištu (obr. 14), textilný filter sa roztvorí, nečistoty vysypte a filter vyklepte (obr. 15).
2. Opačným spôsobom nasuňte zaisťovaciu lištu. Textilný prachový filter založte už opísaným spôsobom späť do vodiacich líšt držiaku v sacom priestore vysávača.

Dôležité upozornenia:

Textilný prachový filter neperte, nenamáčajte a podobne. Ak je poškodený, nepoužívajte ho! Ak zabudnete založiť papierový alebo textilný prachový filter, **bezpečnostná poistka nedovolí zavrieť veko vysávača**.

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení asi 5 kusov prachových filtrov treba vymeniť mikrofiltre za nové. Použitý prachový papierový filter spolu s mikrofiltrami zlikvidujte s bežným domácim odpadom.

Sací mikrofilter

Vyťahnite kazetu s mikrofiltrami **A14** zo sacieho priestoru (obr. 13). Kazetu otvorte a nový mikrofilter založte. Kazetu opačným spôsobom vložte za dva výstupky a zasuňte do sacieho priestoru vysávača až nadoraz. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Výfukový mikrofilter

Stlačte uzáver v hornej časti zadného krytu **A10** a vyberte ho z vysávača (obr. 16). Vytiahnite kazetu s mikrofiltrrom **A15**. Mikrofilter očistite pod tečúcou vlažnou vodou a nechajte dokonale oschnúť (obr. 17). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné. Potom kazetu zaklapnite a opačným spôsobom vložte späť do vysávača. Výstupky na zadnom kryte vložte do dvoch otvorov v plášti a kryt zatvorte zaklapnutím.

POZOR: Zanedbanie výmeny mikrofiltrrov môže spôsobiť poruchu vysávača!

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (**hubicu na čalúnenia, štrbinovú hubicu a kefu**) vložte pod výklopný kryt **A1** vo veku. Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu, saciu hadicu a trubice možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na zadnej ploche alebo dne vysávača v odkladacej polohe (obr. 18).

IV. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachieľ, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **daždu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetrte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnu kontrolu uhlíkových kief a ložísk.

Podlahová / TURBO hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

V. EKOLÓGIA



použitý na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochranej triedy	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 245/2004 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č.2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko 1, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 17, 831 04 Bratislava 3.

eta 1465 Aston

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях!**
- **Не позволяйте без присмотра ответственного лица манипулировать с пылесосом детям или другим недееспособным лицам!**
- **Насадку для всасывания, конец всасывающей трубки или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- **Никогда не убирайте без правильно заложенного бумажного пылесборника и микрофильтров!**
- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя высасывать острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, остатки горящих папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить фильтры или пылесос.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры фильтров. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае следует фильтры + микрофильтры заменить, несмотря на то, что фильтры еще полностью не заполнены.
- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- Кабель питания обозначен цветными метками. Желтая полоска обозначает идеальную длину кабеля, красная полоска обозначает максимальную длину кабеля питания. Силой не отматывайте кабель за красную метку!



- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать кабель питания и вытаскивать вилку кабеля питания из розетки эл. сети выдергиванием за кабель питания.

- Для предотвращения получения травмы от кабеля питания, при намотке следует держать его вилку.
- Применяйте лишь исправные и неповрежденные удлинительные кабели.
- В случае повреждения кабеля питания прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия.



Для обеспечения безаварийной работы пылесоса следует пользоваться только испытанными пылесборниками, микрофильтрами с печатью торговой марки производителя.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА ETA 1465 (рис. 1)

A – пылесос

- | | |
|--|----------------------------------|
| A1 – крышка принадлежностей | A9 – рукоятка |
| A2 – крышка емкости всасывания | A10 – крышка выходного отверстия |
| A3 – всасывающее отверстие | A11 – кабель питания |
| A4 – затвор крышки | A12 – держатель пылесборника |
| A5 – кнопка СТАРТ/СТОП | A13 – пылесборник |
| A6 – кнопка намотки кабеля | A14 – микрофильтр на входе |
| A7 – эл. регулировка мощности всасывания | A15 – микрофильтр на выходе |
| A8 – индикатор наполнения емкости | |

B – принадлежности (основная комплектация)

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| B1 – насадка для пола | B4 – насадка для мягкой мебели |
| B2 – всасывающий шланг | B5 – щетка для щелевой насадки |
| B3 – всасывающие трубки | B6 – щелевая насадка |

C – принадлежности (дополнительное оснащение)

- C1 – ТУРБО щетка (в зависимости от исполнения пылесоса ДА/НЕТ)
C2 – текстильный пылесборник (в зависимости от исполнения пылесоса ДА/НЕТ)

Примечание

Для всех исполнений пылесосов можно докупить принадлежности **C1** и **C2**.

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности. Из пылесоса вытяните необходимую длину кабеля питания **A11** и его вилку вставьте в розетку эл. сети. Соберите принадлежности пылесоса **B1**, **B2**, **B3** (рис. 2, 3, 4). Если пылесос оснащен телескопической всасывающей трубкой **B3**, то установите в зависимости от Вашего роста соответствующую длину трубки (рис. 5). Насадка для полов **B1** предназначена для высасывания ковров или гладких покрытий полов

(рис. 6). Если насадка для полов оснащена щеткой, при высасывании твердых покрытий щетку переключением рычага выдвиньте. Щелевой насадкой **B6** или щелевой насадкой вместе с надетой щеткой **B5** можете убирать труднодоступные места (рис. 7). Насадкой для мягкой мебели **B4** можно очищать разные виды мебели (рис. 8). Включение, и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки **A5** выключателя обозначенной символом "ⓐ" (рис. 9). Мощность всасывания можно регулировать при помощи регулятора находящегося на рукоятке **B2** шланга (рис. 10) или при помощи поворачивающегося регулятора **A7** (рис. 9). После окончания работы пылесос отсоедините от электрической сети. Нажатием кнопки **A6** с символом "ⓐ" (рис. 9) кабель питания автоматически наматывается. Пылесос можно держать и переносить за ручку **A9** в вертикальном положении.

Примечание

- Если не произойдет полная намотка кабеля питания, то необходимо нажать кнопку **A6**, кабель из пылесоса приблизительно на 50 см вытащить и снова нажать кнопку **A6**.
- Если в комплект пылесоса входят дополнительные принадлежности **C1 (ТУРБО щетка)**, то **ТУРБО щетку** необходимо надеть на всасывающую трубку **B3**.

Индикатор наполнения пылесборника (A8)

Если при подъеме насадки для пола над высасываемой поверхностью и установленной макс. мощности всасывания появится на индикаторе постоянное полное цветное поле, то необходимо заменить пылесборник (рис. 11). Изменения состояния индикатора во время высасывания не принимайте во внимание.

Замена пылесборника

Нажатием затвора **A4** откиньте крышку **A2** пылесоса (рис. 12). После этого выдвиньте пылесборник **A13** из направляющих ребер держателя **A12** (рис. 13) и ликвидируйте его с обычным домашним мусором. Торцы нового пылесборника задвиньте до упора за направляющие ребра в пространстве для всасывания. Крышку пылесоса закройте и защелкните.

Замена текстильного пылесборника (C2)

У всех моделей пылесоса можно использовать текстильный пылесборник. Текстильный пылесборник выполняет роль бумажного пылесборника и полностью заменяет его. Порядок работы при его вложении в пылесос и извлечении аналогичен порядку работы с бумажным пылесборником.

При удалении мусора из текстильного пылесборника поступают следующим образом:

- 1) Фильтр вытащите, движением в сторону снимите фиксирующую планку (рис. 14), текстильный пылесборник раскроется, содержимое высыпите и фильтр аккуратно вытрясите (рис. 15).
- 2) В обратном порядке вставьте фиксирующую планку. Торцы текстильного пылесборника вложите вышеописанным способом в пространство всасывания пылесоса.



Важные предупреждения:

Текстильный пылесборник не стирайте, не намачивайте. Не пользуйтесь поврежденным текстильным пылесборником! **Предохранительное устройство не позволяет закрыть крышку пылесоса, если Вы забыли вложить в него бумажный или текстильный пылесборник.**

Замена микрофильтров

После заполнения 5-ти пылесборников рекомендуем заменить микрофильтры новыми. Отработанный бумажный пылесборник и микрофильтры ликвидируйте как обычные домашние отходы.

Микрофильтр на входе

Кассету с микрофильтром **A14** в пространстве всасывания слегка выдвиньте (рис. 13). Кассету откройте и новый микрофильтр вставьте за направляющие ребра обратно в пространство всасывания пылесоса и задвиньте до упора.

Микрофильтр на выходе

Нажмите затвор в нижней части крышки выхода воздуха **A10** и крышку снимите с пылесоса (рис. 16). Вытащите кассету с микрофильтром **A15**. Микрофильтр помойте под струей влажной воды и оставьте тщательно высохнуть (рис. 17). После подсушки соберите все отдельные детали обратно. Следите за тем, чтобы поверхности соприкосновения и уплотнительные элементы были функциональными. Выступы на крышке выхода воздуха вставьте в два отверстия в корпусе пылесоса и крышку защелкните.

ВНИМАНИЕ: Несвоевременная замена микрофильтров может повредить пылесос!

Укладывание принадлежностей

Принадлежности (**мебельную и щелевую насадки, щетку**) вложите под откидную крышку **A1** крышки. Остальные принадлежности, насадку для полов, всасывающие трубки и гибкий шланг, можно разобрать или оставить их собранными и повесить на заднюю часть или дно пылесоса в положении для хранения (рис. 18).

IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр угольных щеток и подшипников.

Насадка для пола / ТУРБО щетка

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или улавливателях не остались случайные нечистоты. Нечистоты необходимо удалить.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену составных частей, которые требуют вмешательства в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)	указано на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Класс изоляции	II.

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие соответствует требованиям Директивы 89/336/ЕЕС включая дополнений и с точки зрения электрической безопасности - требованиям Директивы 73/23/ЕЕС включая дополнений.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko, Czech Republic



eta 1465 Aston

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első üzembehelyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, tanulmányozza át az ábrákat, majd az útmutatót gondosan őrizze meg.
- Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett adatok megfelelnek-e a hálózati feszültségnek.
- **A termék kizárólag háztartási vagy hasonló célokra készült!**
- **Gyermekek és nem jogképes személyek a készüléket felügyelet nélkül nem használhatják!**
- **A szívófejet vagy a szívócsonk végét ne helyezze a szemére vagy a fülére!**
- **A porszívót nedves kézzel vagy lábbal használni tilos!**
- **Lépcsők porszívózásakor a porszívót ne helyezze magasabbra, mint ahol saját maga áll!**
- **A készüléket ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!**
- **A porszívót sohasse merítse vízbe (részlegesen se)!**
- **Soha se porszívózzon rendszeren felrakott porszűrő és mikroszűrő nélkül!**
- A készülék nem alkalmas vizes vagy nedves padlófelületek porszívózására, a porszívót ne használja külső tér tisztítására! A motorba jutó nedvesség károsíthatja a készüléket és üzemzavart okozhat. A garanciális javítási kötelezettség ilyen meghibásodásokra nem vonatkozik.
- Bizonyos típusú szőnyegek porszívózásakor statikus elektromos feltöltődés fordulhat elő. Az ilyen esetekben bekövetkező statikus energia kisülés az egészségre nem veszélyes.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserepeket**), forró, éghető és robbanó anyagokat (pl. **hamut, parázsló cigarettavéget, benzint, oldószereket**), de kenőanyagokat sem (pl. **zsírokat, olajokat**). Ilyen anyagok felszívásakor megsérülhet a porzsák, esetleg a készülék.
- Nagyon finom anyagú por (pl. **finomszemcsésű homok, cementpor, vakolat**) felszívásakor a porzsák pórusai eltömődhetnek. Így csökken a levegő áthaladása és a szívásteljesítmény. Ebben az esetben ki kell cserélni a porzsákat és a mikroszűrőket akkor is, ha a porzsák még nincs teljesen tele.
- A porszívó ki- és bemeneti nyílásaiba ne szűrje az ujjait vagy más tárgyat. Ha eltömődnek a légáramló nyílások/részek (pl. tömlők), a porszívót kapcsolja ki és az eltömődés okát távolítsa el.
- Porszívózásakor a készülék kerekei ne guruljanak át a csatlakozókábelben és a csatlakozó dugót ne a kábelt meghúzva vegye ki a hálózati aljzatból.
- A kábel feltekérésénél tartsa a villásdugót, ezzel megelőzi a kábel „csapkodását“ és a lehetséges sérüléseket.
- Csak sértetlen és szabályos hosszabbító kábelt (zsinórt) használjon.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, a gyártóval, szerviztechnikussal vagy hasonló képesítésű személlyel ki kell cseréltetni, nehogy veszélyhelyzet lépjen fel.

- A gyártó nem felel a készülék és a tartozékok nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

H



A porszívó zavarmentes működése érdekében csak a gyártó védjegyével ellátott, tesztelt porzsákat szabad használni.

II. AZ ETA 1465-ES SOROZATÚ PORSZÍVÓK FELSZERELÉSE ÉS TARTOZÉKAI

(1. ábra)

A - porszívó

- | | |
|---|-------------------------------|
| A1 - tartozéktartó fedele | A9 - fogantyú |
| A2 - szívótér fedele | A10 - hátsó fedél |
| A3 - szívónyílás | A11 - csatlakozókábel |
| A4 - fedélzár | A12 - porzsáktartó |
| A5 - START/STOP kapcsoló | A13 - porzsák |
| A6 - kábelbehúzó kapcsoló | A14 - szívóoldali mikroszűrő |
| A7 - elektronikus teljesítményszabályzó | A15 - kifúvóoldali mikroszűrő |
| A8 - porzsáktelítettség jelző | |

B - tartozékok (alapfelszereltség)

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| B1 - padlószívó fej | B4 - kárpittisztító fej |
| B2 - gégecső | B5 - kefe |
| B3 - toldócsövek | B6 - résszívó fej |

C - tartozékok (extra tartozékok)

- C1 - TURBO szívófej
- C2 - textil porzsák

Megjegyzés

Valamennyi típusú porszívóhoz megvásárolható a **C1**-ös és **C2**-os extra tartozék.

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és vegye ki a tartozékokat. A porszívóból megfelelő hosszúságban húzza ki a csatlakozókábelt és a villás csatlakozót helyezze a fali dugaszoló aljzatba. Állítsa össze a porszívó tartozékait (2., 3., 4. ábra). Amennyiben a porszívó típusa teleszkópos toldócsővel van felszerelve, állítsa be termete szerint a toldócső megfelelő hosszát (5. ábra). A padlószívó fej szőnyegtisztításnál vagy sima felületű padló tisztításánál használható (6. ábra). Amennyiben a padlószívó fej kiskefével van felszerelve, kemény padlófelületek porszívózásakor a kar átkapcsolásával a keféket tolja ki. A különálló szűkített fejjel és felhelyezett kefével nehezen elérhető helyeken is porszívózhat (7. ábra). Szivacsos fej különböző bútorokat porszívózhat (8. ábra). A készülék bekapcsolását, valamint a kikapcsolását a "ⓘ" jellel ellátott gomb megnyomásával végezzük (9. ábra). A porszívó szívásteljesítménye a gégecső fogantyúján levő szabályozógyűrű elfordításával állítható (10. ábra), vagy a készülék típusa szerint az elektronikus teljesítményszabályzó beállításával (9. ábra). A porszívózás befejezése után áramtalanítsa a készüléket. A "Ⓢ" jellel ellátott gomb benyomásával a csatlakozókábel automatikusan feltekeredik (9. ábra). A porszívó hordozható vízszintes helyzetben a fogantyú

Amennyiben a porszívó extra tartozékkal van felszerelve (C1), a használat módja a következő:

TURBO szívófej (C6)

A TURBO szívófejet enyhe nyomással helyezze a toldócsőre.

A porzsák telítettségének a kijelzése (A8)

Ha az elektronikus teljesítményszabályzó max. állásánál a padlószívó fej felemelésekor a telítettségjelző folyamatosan színes mezőt mutat, a porzsákot ki kell cserélni ill. Úrítani (11. ábra). **A kijelző állapotának a porszívózás közbeni változásait nem szükséges figyelembe venni.**

A porzsák cseréje

Hajtsa fel a készülék fedelét (12. ábra). Ezután húzza ki a porzsákot a vezetősínből (13. ábra) és a szokásos háztartási hulladékkal együtt semmisítse meg. Az új porzsák homlokrészét helyezze a szívótérben levő vezetősín mögé és nyomja be ütközésig. A porszívó fedelét kattintsa be.

A textil porzsák cseréje (C2)

A porszívó valamennyi típusához textil porzsák is használható. Az alaptartozékok között viszont nem szerepel, de megvásárolható külön (mint opcionális tartozék). A textil porzsák a papír porzsák funkcióját látja el és azt teljes mértékben helyettesíti. A textil porzsák behelyezése és kiemelése teljesen azonos a papírporszák cseréjekor alkalmazott eljárással.

A textil porzsák kiürítésekor az alábbi módon járjon el:

- 1) Vegye ki a porzsákot, oldalra húzva vegye le a zárósínt (14. ábra), a textil porzsák kinyílik és a szennyeződés kiszórható. A porzsákot ki kell porolni (15. ábra)
- 2) Fordított sorrendben tegye vissza a zárósínt. A textil porzsákot a fent leírt módon helyezze vissza a porszívó szívótérében levő tartóba.

Fontos figyelmeztetés:

A textil porzsákot ne mossa ki, ne áztassa stb., ne használjon sérült textil porzsákot! A biztosíték megakadályozza a porszívó fedelének a lezárását, ha a porszívóba elfelejtette behelyezni a (papír vagy textil) porzsákot.

A mikroszűrők cseréje

Minden 5. porzsákcsere után a mikroszűrőket újakra kell kicserélni. A felhasznált papír porzsákot és mikroszűrőket a szokásos háztartási hulladékkal együtt semmisítse meg.

A beáramló levegő mikroszűrője

Húzza ki a szívótérben levő mikroszűrőt tartalmazó kazettát (13. ábra). A kazettát nyissa ki és az új mikroszűrőt helyezze bele úgy, hogy a szűrő durvább és sötétebb oldala a szívótér felé nézzen. A kazettát fordított sorrendben helyezze a két retesz mögé és a készülék szívótérében nyomja le ütközésig.

A kiáramló levegő mikroszűrője

Nyomja meg a hátsó fedél felső részén levő zárat és vegye le a porszívóról a fedelet (16. ábra). Egy húzással vegye ki a kazettát a mikroszűrővel **A15**. A mikroszűrőt tisztítsa langyos folyó víz alatt és hagyja tökéletesen megszáradni (17. ábra). Száradás után az egyes részeket fordított módszerrel szerelje vissza. Ügyeljen arra, hogy az illesztett felületek és szigetelő részek működjenek. A hátsó fedélen levő reteszeket helyezze a porszívó palástján levő két nyílásba és a fedelet kattintsa be.

FIGYELMEZTETÉS: A mikroszűrők cseréjének az elmulasztása a porszívó meghibásodásához vezethet!

A tartozékok elhelyezése

A tartozékokat (a kárpittisztító és a résszívó fejet, a kiskefét) helyezze a porszívó fedelébe a felhajtható fedél alá. A többi tartozékot, tehát a padlószívó fejet, toldócsöveket és a gégecsövet ismét szétszerelhetjük vagy együtt hagyjuk és a porszívó hátulsó felületére akasztjuk tárolási helyzetbe (18. ábra).

IV. KARBANTARTÁS

A készüléket száraz helyen tárolja, megfelelő távolságban a hőforrásoktól (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki időjárás hatásainak (pl. **eső, napsugárzás**). A porszívó felületét puha nedves ronggyal tisztítsa, ne használjon durva szemcsésű és agresszív tisztítószereket! A porszívó zavarmentes működése érdekében javasoljuk körülbelül 300 óra üzemelés után, de legkésőbb 3 év elteltével, szakmailag ellenőriztetni a szénkeféket és a csapágycikat.

V. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben ezt a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi elemén fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártásához felhasznált anyagok jelzései, valamint ezek újrafeldolgozása. A porszívó élettartamának a befejeződése után ezeket az elemeket az e célra létesített gyűjtőhálózat közvetítésével semmisítse meg. Ha a készüléket véglegesen ki kívánja vonni a használatból, javasoljuk a csatlakozókábelt az elektromos hálózathoz való kihúzása után levágni s így a készülék használhatatlanná válik.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszerviz végezheti! A gyártó utasításainak a be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Maximális teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Zajkibocsátási érték dB (A)	78
Érintésvédelmi osztály	II.

Az elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék a 2004/108/ES Direktívának felel meg, beleértve a kiegészítéseket is, az elektromos biztonság szempontjából a 2006/95/ES Direktívának, beleértve a kiegészítéseket is. A gyártó fenntartja a termék

H

működését nem befolyásoló, a standard kivitelől eltérő, jelentéktelen változások jogát.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

A megfulladás veszélye. Gyermekek elől elzárva tartandó. A műanyag zacskó nem játékszer.

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených provádí:
Praha 8 - **ETA a.s.**, Křížkova 75, 186 00, tel.: 224 815 906, e-mail: eta-servis.praha@cbox.cz

Opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 444, 539 16, tel.: 469 802 493, 469 802 176, e-mail: vanickova@eta.cz
Blatná - ELEKTRO Jankovský s.r.o., Náměstí Míru 204, 388 01, tel.: 383 422 554, e-mail: elektro@jankovsky.cz
Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: servis@perfekt servis.cz
České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz
Havířov - ELEKTRO-UNIVERSAL, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz
- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město**, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438
Hradec Králové - ELEKTROSERVIS, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz
Karlovy Vary - S+M elektro servis, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, e-mail: zchvatal@volny.cz
Krnov - HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: info@hrota-elektro.cz
- sběrna oprav - **Krnov**, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600
- sběrna oprav - **Bruntál - Elektrocentrum Chlachula**, Revoluční 18, 792 01, tel.: 554 717 942
Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz
Mladá Boleslav - 3M ELEKTRO, Staré Město 9, 293 01, tel.: 326 324 721, e-mail: 3melektro@seznam.cz
Olomouc - ELEKTRO SERVIS ŠTĚPÁNEK, Hodolanská 41, 772 00, tel.: 585 313 685, 604 983 006,
e-mail: servisele@volny.cz
Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektronik@volny.cz
Ostrov n. Ohří - S+M elektro servis, Nejdla 29, 363 01, tel.: 353 844 514, e-mail: libor.sobotka@volny.cz
Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz
Plzeň (Roudná) - MVS sdružení, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@volny.cz
Praha 5 - Barrandov - ELEKTROSERVIS MIK, Voskovcova 983/26, 152 00, tel.: 251 812 488,
e-mail: info@elektroservismik.cz
Tábor - ELEKTROSERVIS, Chýnovská 533, 390 02, tel.: 381 274 749, e-mail: maleninsky@hptronic.cz
Třebíč - ELEKTROSERVIS, Smíla Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: elektro.brezina@mybox.cz
Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 475 600 880, 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz
Zlín - Louky - KOFFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: koffr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.**, servis, Poličská 444, 539 16 **Hlinsko**.

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 800 800 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk
Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk
Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmj@orava.sk
- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis**, Hatalova 341, 029 01, tel.: 0905/148 121,
e-mail: zmj@orava.sk
Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk
Prešov - Lubotice — DJ Servis, Kalinčiakova 2, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk
Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@stonline.sk
Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Duklianska 6, 052 01, tel.: 053/4421 857,
e-mail: villamarket.eta@stonline.sk
- zberňa opráv — **Košice - VILLA MARKET**, s.r.o., Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758
Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: vivaservis@zoznam.sk
- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis**, Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419,
e-mail: servis@mytna.eta.sk
Trenčín — ESON, s.r.o., Nám. Sv. Anny 20, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk
Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej síti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Při reklamaci v záruční době se obraťte na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zasláné nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

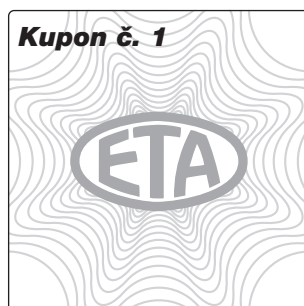
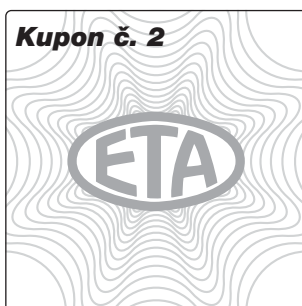
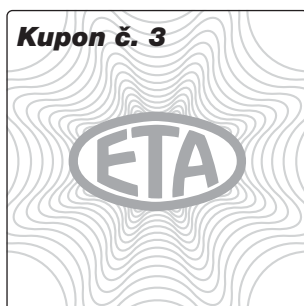
Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zasláné alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručných opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

1465

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 78 dB (A)

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

č.v. 1465 90 000 • ETA 11/2007

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

© GATE 19/3/2007

Kupon č. 1



Typ **ETA 1465**

Série

Zakázka číslo

Datum
Razítko a podpis

Kupon č. 2



Typ **ETA 1465**

Série

Zakázka číslo

Datum
Razítko a podpis

Kupon č. 3



Typ **ETA 1465**

Série

Zakázka číslo

Datum
Razítko a podpis

